



上田信息



中文本地消息 月刊
2023年5月号 (No. 74)

上田市自来水水道创立 100 周年纪念典礼

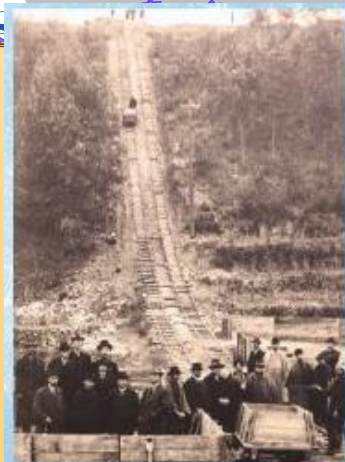
欢迎广大市民参加 (无需申请自由参加)

日期和时间: 7月7日周五 13:30 至 15:30 (13:00 开场)

地点: サントミュージゼ 小会场 (位置在超市アリオ的对面)

内容:

- 放映 100 周年纪念的纪念片
- 纪念讲演: 永远能喝安心安全好喝的自来水!
∞上田市营自来水水道百年的足迹∞
※当会场人员到达定员时, 将会被拒绝入场请大家谅解。



染屋浄水場資材運搬

水道创立 100 周年和持续可能的展
展出和自来水水道有关过去的展示
物品、照片!

期间: 至 7 月底为止

地点: 超市アリオ火车线路测的出入口附近

参观染屋净水场

作为学习和了解上田水道的建设的过程, 安排了染屋净水场的参观日活动。

(具体日程决定后再通知)



口号: 通向未来

上田水道的 100 周年
未来をつなぐ
うえだ水道
100 周年



◎让我们一起来考虑关于广阔地区的自来水的管理体制

上田圏域: 上田市、東御市、青木村、長和町
長野圏域: 長野市、須坂市、千曲市、坂城町、
小布施町、高山村、信濃町、小川村、
飯綱町



自来水是我们日常生活不可缺少的重要的生命线之一、在人口在渐渐减少的日本社会里, 怎样保证把安心安全的自来水送至各家各户显得非常重要。为了实现这个目标, 在令和 5 年 3 月里对『长野县自来水水道发展规划』进行了改定。改定后的基本方针是强化水道的基础, 推进广阔地区的自来水的管理体制, 确定了『广阔地区的水道供水的规划』的基本理念。

◎方向性: 水道的广阔地区联合 (根据长野县水道的基本理念)

- 最大地程度地发挥财政的改善效果、专业人才的确和设施的效率化管理、灾害时的对应等对自来水水道的事业组织全体进行强化, 目标是能实现组织强化、以区域为单位的『地区统一的联合』!
- 长野县划分为 9 个圏域、以圏域为单位分阶段地推进广阔地区的联合 (如左图所示)

※上田地区的自来水水道事业因为现在有县营水道、上田水道混同供水, 而县营水道也给长野地区供水, 所以, 『上田・长野圏域』为单位供水圏域在探讨进行中。

作为广阔地区联合的先行, 设立县营水道、长野市、上田市、千曲市、坂城町的各中核单位的事業者, 在这基础上再进行圏域内的和其他市村町的水道事业者的业务共同化、在技术方面进行人才方面的协力和业务的委托等的联合, 强化圏域内的水道全体的基盘。

询问: 市水道课: 72-4253

紧急情况时，请拨打全国 24 小时报警电话 110 或 119 ●交通事故·犯罪需要警察的救助时拨打 110!

●火灾·急救·救援需要消防救助时拨打 119! 要先告知是火灾还是急救·救助!!

◆6 是儿童津贴、「特例给付」的发放月

令和 5 年 2 月至 5 月的儿童津贴、「特例给付」在 6 月 9 日(周五)付到大家自己指定的帐户里。请大家通过存折记账的方法进行确认。注意当有小孩出生和抚养着中学生以下的孩子者、新迁入上田时等，需要办理儿童津贴的手续!(公务员向自己的工作单位联系)。请注意未申请者，要确认手续完成后才能能支給! 请还没有办理儿童津贴手续者尽快进行办理，有不明白的地方要尽早询问。

询问: 市子育て・子育て支援課 TEL 23-5106 丸子市民サービス課 TEL42-1118
真田市民サービス課 TEL 72-2203 武石市民サービス課 TEL85-2068

◆你知道吗? 向市民发放「不废弃厨房垃圾」专用的垃圾袋。发放窗口扩大!!

上田市对厨房垃圾进行自行处理、以不做为可燃垃圾废弃者，能协助做好减少厨房垃圾以外的垃圾减少·再资源化的家庭为对象，免费发放「不废弃厨房垃圾」的专用可燃垃圾袋!

申请期间: 令和 6 年 3 月 29 日(周五)为止

申请窗口: 上田清洁中心或丸子、真田、武石市民サービス課，又新增塩田、川西、豊殿地区的自治中心

发放枚数: 一家庭一次 30 枚(年度内限发放 1 次，没有追加的发放!)

询问: 市垃圾减量企划室 ☎22-0666



◆今年的轻自动车(小型汽车)税·自动车(汽车)税

交纳期限为 5 月 31 日为止

①轻自动车(小型汽车)税·自动车(汽车)税是以每年 4 月 1 日车检证等记载的所有者或是以汽车的使用者为课税对象的。虽然已不拥有的车辆，但车检证上名义没有更改的话，你将继续是轻自动车税·自动车税的课税对象。

②如轻自动车(小型汽车)税是用银行转账支付或无现金支付的纳税者，6 月上旬至下旬将按顺序向对象者邮寄轻自动车(小型汽车)税纳税证明。

询问: ●市税务课 ☎23-5169 ●市收纳管理课 ☎23-5117 ●东信县税事务所上田事务所 ☎25-7117

◆市营住宅 6 月期入住者募集

●募集团地: ①千曲町 2 户 ②内堀 1 户 ③中丸子 1 户 ④萩 1 户 ⑤宫原 1 户
⑥鳥屋 1 户 ⑦上鳥居 1 户

※募集团地和募集户数有变动的可能。应募的资格，住房的结构和房租费等的具体信息请查看长野县住宅供给公社的 HP。



●申请: 6 月 1 日(周四)至 7 日(周三) ※令和 5 年 4 月 1 日开始市营住宅的服务窗口变更为长野县住宅供给公社上田管理中心

●入住的决定方式: 公开抽签方式，6 月 13 日(周二)，在上田合同厅舍南栋 2 楼会议室举行抽签会。抽签会后如有没有申请者的住房，接下去以抽签落选者为对象者再募集和进行抽签。希望者请参加抽签会。

●其他: ①单亲家庭、高龄者家庭、残疾人家庭等能满足一定条件的家庭有优先申请的可能，注意这不是保证能入住的条件。

②令和 5 年 4 月 1 日起市营住宅入居条件放松了，以下是入居条件降低的部分内容: A、

连带保证人由需要 2 人改正为 1 人，并追加对有特殊困难者，免除可能的规定。B、60 岁以下单身者没有市营住宅入居的申请资格，改正后为 18 岁至 60 岁未满足者均可申请。C、对 60 岁以上单身者增设了能优先入住的条件。

※和以上相同的日程，进行县营住宅入居者的募集，市营·县营住宅能同时申请。

●询问: 长野县住宅供给公社上田管理中心 TEL: 29-7010

〒386-8555 上田市材木町 1-2-6 上田合同厅舍南栋 1 楼

上田市内科·小児科初期救急センター 诊疗日: 每天(注意有除外的! 8 月 14 日至 16 日、12 月 30 日至 1 月 3 日休诊)

诊疗时间: 20:00~22:30 ●内科 (16 岁以上) ☎0268(21)2280

●小児科 (15 岁为止) ☎0268(21)2233

公社 HP



◆『预防新冠病毒疫苗接种』的相关情报 (询问: 新冠病毒感染对策课 ☎ 75-6676)

◎《令和5年春开始的接种》! 对象为 12岁以上(初回接种(第一、二次接种)已完成者)

※1《令和5年春开始的接种》

接种期间 2023年5月8日至8月末

➢ 接种次数: 1次(要求前一次接种后的间隔有3个月以上者)

➢ 疫苗的种类:『奥密克戎』变异毒株对应的2价疫苗(辉瑞会社制/ファイザー或武田社制/モデルナ)

接种对象		接种券
65岁以上者	已接种了『奥密克戎』变异毒株对应的2价疫苗者	将按前一次接种日期在前面的顺序, 顺次邮寄给对象者。
	以上所述以外者	能使用已寄给大家、手中拥有的接种券。如遗失或找不到接种券时, 请办理再发行手续。
有基础疾患、12岁至64者	已完成了第5次接种者	按前一次接种日期在前面的顺序, 顺次邮寄给对象者。
	以上所述以外者	希望接种者, 请进行接种券发行的申请。

关于5岁至11岁者的接种情况请查看市网页, 进行具体的确认。

◎接种券发行的申请、接种的预约请使用以下的呼叫中心(疫苗接种可利用24小时网页预约)



上田市 コロナワクチンコールセンター
(上田市新冠疫苗接种呼叫中心)

☎0570-079-567

☎0268-75-7181

服务时间: 9:00至17:00(周六周日节假日除外)

网页预约小时对应



◎常见问题

Q、是令和5年春的接种对象, 但最后一次接种以后隔开几个月进行接种比较理想?

A、要求最终接种后的间隔有3个月以上, 但并不推荐间隔了3个月后就马上去接种, 希望进行接种者可以选择安排在8月末以前完成接种。

Q、没有基础疾患的12岁至64者, 不能进行接种吗?

A、是《令和5年春的接种》的对象外, 但预定9月以后《开始令和5年秋的接种》是以年龄在5岁以上、已完成初回接种(第一、二次接种)的全体人员为对象, 希望者可以在这时进行接种。

◆锻炼大脑和身体的体操

以推进广大市民形成良好的运动习惯为目的, 在市内7个会场举行。让我们在早上的时间、大家汇聚一堂快乐地进行有利于身体的健康、活动身体的体操。

日期和时间: 6月3日至10月28日的每周六的6:30至7:00 ※8月12日 除外

(遇到下雨时终止, 注意不进行特别的联络)

会场(市内有7个会场): ①ひとまちげんき・健康プラザうえだ ②西部公民館 ③上野が丘公民館

④上田創造館 ⑤塩田地区自治センター ⑥丸子ベルパーク ⑦真田保健センター

内容: 进行『信浓国上田 健康体操』, 还有锻炼大脑的、锻炼身体的运动等, 是有利于健康的晨练。

对象: 在市内的居住者。

询问: 健康推进课 ☎ 28-7123

◆种植花苗的体验(厚生劳动省的委托事业, 高龄者活跃人才确保育成事业)

是对老年人人才中心就业有兴趣者的种植花苗的体验, 你想参加吗?

日期和时间: 6月7日周三 8:30至12:00(天下雨也照常进行)

地方: (有限会社 テールマウンテン) 東御市八重原白水平3533-696

内容: 微型仙客来花苗小容器的地种植

对象: 60岁以上, 希望在老年人人才中心就业者。 定员15名, 有多数人希望时要抽签决定能参加者

携带物品: 参加确认书、笔记用品、水分补充的饮料、农活服、毛巾、手套、帽子

申请: 5月29日周一为止向老年人人才中心电话报名。 询问: 老年人人才中心 ☎23-6002

24小时对应紧急医疗情报

中央消防署 TEL26-0119

上田南部消防署 TEL38-0119

上田东北消防署 TEL36-0119

川西消防署 TEL31-0119

紧急情况时，请拨打全国 24 小时报警电话 110 或 119 ●交通事故·犯罪需要警察的救助时拨打 110!

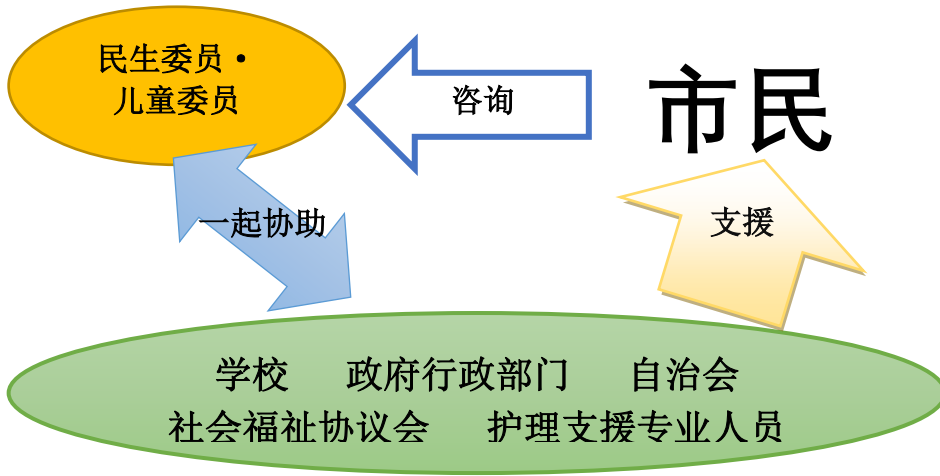
●火灾·急救·救援需要消防救助时拨打 119! 要先告知是火灾还是急救·救助!!

◆ §§ § 每年 5 月 12 日是『民生委员·儿童委员日』! §§ §

居民有困难或遇到麻烦事时可以和民生委员·儿童委员咨询

大家在生活上有担心的事、遇到麻烦时，对医疗或介护和养育孩子等有不安心时，请不要一个人烦恼，可以去找民生委员·儿童委员询问和寻求他们的帮助。

民生委员·儿童委员作为地区的居民担当着定期对地区居民高龄者、有障碍者进行安全的确认、巡逻访问等，还进行问候小孩们的工作。根据情况，对需要支援和帮助者，起和能援助的专门机构、政府部门连线的的作用。如想知道自己居住地的民生委员·儿童委员者，可以向市福祉课询问（☎ 71-8081）



◎遇到以下困难时可以咨询（民生委员·儿童委员是严格遵守保密义务的，请大家放心）

- ① 仅仅自己一个人养育孩子，没有可以相谈和询问的地方。
- ② 想参加『小孩食堂』的活动，怎么参加？
- ③ 邻居小孩的厉害的哭泣声几乎每天都能听到，我很担心
- ④ 随着年纪的加大，个人的生活自理有困难的事渐渐增加，想咨询能得到怎样的支援？
- ⑤ 想试着参加面向高龄者的沙龙、集会等活动等，该如何联络。
- ⑥ 现在一个人生活的父母的情况有些担心等等

问询：市福祉课 TEL:71-8081

◆第 35 次 上田艺术节

上田市的文化艺术协会的加盟团体将汇聚一堂对平日积累的成果进行豪华的发表。上田艺术节免费入场，不需要事先申请。欢迎大家来场观看（会场：中央公民馆）。

日期和时间：6 月 24、25 日（周六、周日）

两日均是 10：30 至 16：00（10：00 开场）

※6 月 24 日（周六）仅有展示部门

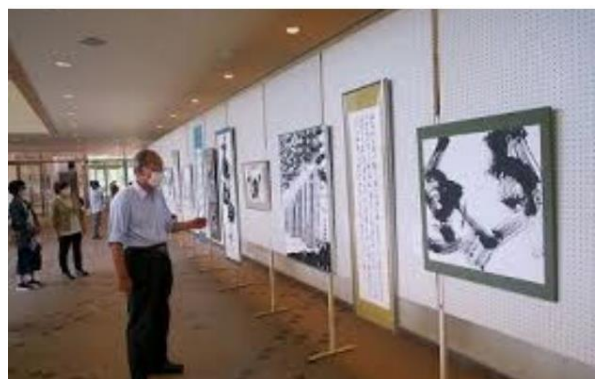
展示：6 月 24、25 日（周六、周日）作品展示

舞台表演：6 月 25 日

● 35 次纪念音乐会 ● 舞台发表

询问：上田市文化艺术协会（竹田）

☎ 09044421345



上田市内科·小兒科初期救急センター 诊疗日：每天（注意有除外的！8月14日至16日、12月30日至1月3日休诊）
 诊疗时间：20:00~22:30 ●内科（16岁以上）☎0268(21)2280 ●小兒科（15岁为止）☎0268(21)2233

6月の休日緊急医 有急病时, 可以去看病的值班医院 (上田市医师会)

门诊时间: 9:00 至 18:00

日期	值班医院 (名称用日语表示)	地址 (用日语表示)	电话 (0268)	医院的专门
4日 周日	塩田医院	上田市中野 29-2	0268-38-2221	内科、外科、耳鼻咽喉科
	室賀診療所	上室賀 13-5	0268-31-1070	内科
	村上医院	上田市大手 1-2-6	0268-22-3740	内科
	大谷外科・眼科	上田市常田 3-2-8	0268-27-2220	内科、外科、眼科
	飯島耳鼻咽喉科医院	上田市大手 1-1-78	0268-22-1270	耳鼻咽喉科
11日 周日	柳沢病院	上田市中央西 1-2-10	0268-22-0109	内科
	橋本医院	上田市舞田 1	0268-38-2033	内科
	城南医院	上田市御所 373	0268-22-3481	内科
	こさとクリニック	上田市古里 1926-17	0268-28-4111	内科、皮肤科
	吉松整形外科クリニック	上田市上田 1776-4	0268-25-2515	外科、骨科
	渡辺皮膚科・形成外科 クリニック	上田市小牧 374-3	0268-29-1112	形成外科、皮肤科
18日 周日	堀こどもクリニック	上田市中之条 800-5	0268-23-5566	小児科
	上田腎臓クリニック	上田市住吉 322	0268-27-2737	腎科、外科、内科
	上田整形外科内科 (仅内科)	上田市常田 2-15-16	0268-75-7518	外科、骨科、内科、呼吸内科
	あおぞらクリニック	上田市上田原 1331	0268-75-1100	内科、外科
	鹿教湯病院	上田市鹿教湯温泉 1308	0268-44-2111	内科
	いわさ眼科クリニック	上田市天神 3-5-1 アリオ2階	0268-71-6405	眼科
	金井医院 (耳鼻咽喉科)	上田市国分仁王堂 1122-1	0268-22-9716	耳鼻咽喉科
	上田原レディース&マタニテ ィークリニック	上田市上田原 455-1	0268-26-3511	妇产科
25日 周日	小泉クリニック	上田市小泉 775-7	0268-81-0088	内科
	日新堂医院	上田市中央 3-14-20	0268-22-0558	内科
	い内科クリニック	上田市古里 166-1	0268-21-3737	内科、胃内科
	千曲荘病院-精神科-	上田市中央東 4-61	0268-22-6611	精神科、内科
	斉藤外科医院	上田市蒼久保 1177	0268-35-0887	外科
	森 ロコモクリニック	上田市下之郷乙 346-7	0268-38-1313	外科
	今井眼科医院	上田市下之郷乙 346-6	0268-38-1700	眼科
	生田耳鼻咽喉科医院	上田市生田 3752-1	0268-41-1187	耳鼻咽喉科
	角田産婦人科内科医院	上田市上田 1210-3	0268-27-7760	妇产科

必须先电话预约后, 按指示前去就医!

上田市内科・小児科初期救急センター

地址: 上田市緑ヶ丘 1-27-21

诊疗日期: 每天

(※8月14日至16日, 年初年末除外)

诊疗时间: 20:00~22:30

●内科 (16岁以上) ☎0268(21)2280

●小児科 (15岁为止) ☎0268(21)2233

上田市内科・小児科初期救急センター



◆养育小孩的情报（问询：市健康推进课 TEL23-8244）

婴幼儿健康检查的日期时间等的介绍，将在健康检查日的前 1 至 2 个月前、邮寄至各庭。上田地区 10 个月婴儿个别健诊不发通知，请向各检查的医疗机构（儿科医院）询问。



家
岁
加，

防止事故

根据【制定第 4 次上田市民健康计划需要，实施的调查问卷的回答】，婴幼儿 3 以前的事故发生最多的是跌倒和从高处摔下来。随着气候的转暖去户外玩的机会增
望大家对必须注意的事项进行确认！

1 岁至 1 岁半的小孩能一个人走路或抓住扶手走路了，去公园游玩时要对周围有没有容易绊脚摔倒的危险之处进行确认后，再让孩子去玩。还有上下楼梯时，要防止孩子摔倒时发生危险、自己要始终走在孩子的下方，可防止事故的发生。孩子到 1 岁半至 3 岁的年龄，能跑、能登高了，也是对周围的事物很感兴趣的年龄段，有可能去我们大人想不到的地方、包含高处，也有可能不能满足公园设置的滑梯、摇摆等固有的游俱等，进行危险的挑战。要教孩子游俱的安全的玩法，且一定要有大人陪小孩一起玩。



为了万一发生意外时有准备

简单的应急手续、紧急事态时的联络方法，要进行确认！

请大家务必参考：新生儿的家庭访问时发给大家的『子どもの急な病気・ケガの困った時のガイドブック』 ※急救时用的手册！



◆募集第 24 次大豆的收获主人

日程和内容

农业作业、交流会	日程	内容
大豆种子的播种	6 月中旬、下旬	由组合的工作人员担当
收割毛豆	9 月中旬、下旬	体验收割毛豆
收割苹果	11 月中旬、下旬	体验收获苹果
发给收获大豆大会	11 月下旬	还进行农产品直接贩卖

西盐田地区推进农业活性化的组合，正在募集大豆的收获主人。计划种植好吃本地种的大豆(こうじいらず)，能体验种植大豆等农业作业、大家一起交流等，欢迎全家庭成员一起来参加。

- 地点：前山（西盐田地区） ●募集人员：35 组（多数应募时抽签要决定） ●年会费：1 份 5000 日元
- 申请：6 月 2 日（周五）为止，要使用邮寄明信片的方式申请，请写：大豆オーナー申し込み和地址、姓名、电话和年会费的份数（注意：不接受电话申请）
- 询问：JA 信州うえだ塩田地区営農活性化推進組合 大豆オーナー事業担当（尾和）☎38-3101 千386-1325 上田市中野 87（也可以向市农业政策课询问）

◆第 52 次 上田街舞参加团体募集（问询：上田街舞实行委员会 ☎ 23-5408）

今年是时隔 4 年能在上田市街举办上田街舞活动！为了浓厚喜庆气氛募集能跳街舞的『连』团体。欢迎广大市民团体踊跃报名参加。

- 日期和时间：7 月 29 日 周六 16:00 开始
- 地方：上田市中心周围
- 募集连：跳街舞连、抬神轿子连（みこし）、大鼓连
- 申请：5 月 15 日至 6 月 2 日电子申请的方法进行申请或申请书邮寄、直接的方法进行申请。具体请查阅网页。

